

■ **Fachartikel / Articles originaux / Articoli originali**

- 5 Renate Bühlmann  
**Transkulturelle Kompetenz: eine sinnvolle Ergänzung der palliativen Kompetenz**
- 8 Résumé français  
9 Riassunto italiano
- 10 Diana Malin  
**Wenn das Leben sich in der Fremde neigt**
- 14 Résumé français  
15 Riassunto italiano
- 16 Dominique Farion, Kosovare Reka, Nicole Zlatiev-Scocard  
**A propos de la multiculturalité dans un EMS genevois...**
- 19 Deutsche Zusammenfassung  
20 Riassunto italiano
- 21 Iris Johner  
**Jüdisch-christliches Zusammenleben im Pflegeheim**
- 23 Résumé français  
24 Riassunto italiano
- 25 Céline Bourquin, Pascal Singy, Orest Weber, Friedrich Stiefel  
**Patients objets, patients sujets: le cas des migrants**
- 27 Deutsche Zusammenfassung  
28 Riassunto italiano
- **Forschung / Recherche / Ricerca**
- 29 Johannes Bükki, Iris Schaefer, Erika Messerli  
**6. Europäischer Forschungskongress der European Association for Palliative Care (EAPC) 10.-12.06.10 Glasgow/UK**
- 31 6ème Congrès Européen de la Recherche de l'European Association for Palliative Care (EAPC), du 10 au 12 juin 2010 à Glasgow /UK

■ **Veranstaltungen / Manifestations / Manifestazioni**

- 33 Karine Pistat  
**L'exposition «Si un jour je meurs» à Lausanne**
- 34 Claude Fuchs  
**Palliative Care: Kosten – Nutzen – Möglichkeiten Eine Tagung von palliative zh+sh**
- 35 Dr. Steffen Eychemüller  
**Das St.Gallen-Weiterbildungscurriculum Level B2: von der Praxis für die Praxis**

■ **Institutionen / Institutions / Istituzioni**

- 36 Massimo Tinghi  
**L'équipe mobile de soins palliatifs du Réseau Nord Broye: de janvier 2005 à nos jours.**

■ **Partner / Partenaires / Partner**

- 39 Claudia Weiss  
**Vielsprachige Informationen über Krebsarten Informations multilingues sur différents types de cancer**
- 39 Catherine Bass  
**La première de «Tout de bon»... une confrontation à la fois ludique et sérieuse à un thème tabou: le cancer**
- 41 Catherine Bass  
**La première de «Tout de bon»... une confrontation à la fois ludique et sérieuse à un thème tabou: le cancer**
- 16e Theaterstück «Alles Liebe...» nun auch in der Romandie

■ **PallioScope**

- 42 Claudia Gamondi  
**Supportive care for the Renal Patient**
- Claude Fuchs  
**Menschen mit Demenz beraten**

■ **Nachrichten palliative ch / Nouvelles palliative ch / Notizie palliative ch**

- 43 Walter Brunner  
**Aus dem «Marketingdrehbuch» von palliative ch Extraits du «Scénario marketing» de palliative ch Estratti della «strategia del marketing» di palliative ch**
- 44  
45
- 46 PD Dr. med. Christoph Cottier  
**Le Label suisse pour la Qualité dans les Soins Palliatifs Das Schweizer Label für Qualität in Palliative Care Il label svizzero per la Qualità nelle Cure Palliative**
- 47  
48
- 50 Dr. Heike Gudat  
**30. August 2010 - Start der Nationalen Website Palliative Care 30 août 2010 – Mise en ligne du site internet national pour les soins palliatifs 30 agosto 2010 – Apertura del sito internet nazionale per le cure palliative**

■ **Regionen / Régions / Regioni**

- 58 Arc Jurassien  
Bern  
Ostschweiz  
Zentralschweiz